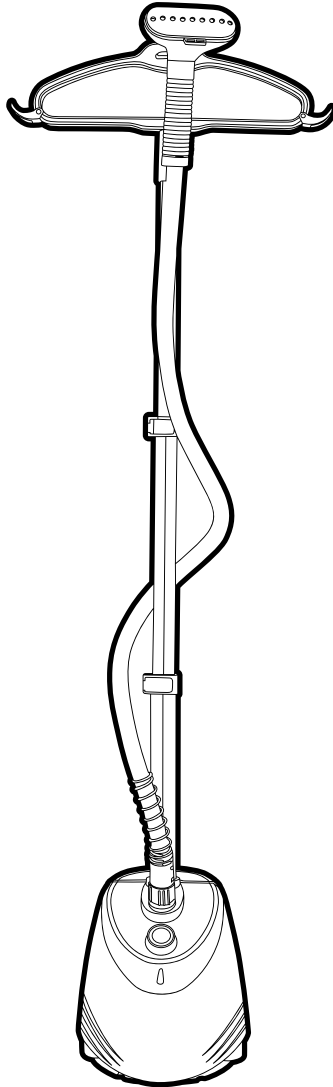


User manual

Garment steamer



UK ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.suptic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray[®]
Est.1872

EN | Please retain instructions for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not open the filling cap during use.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.

The UKCA mark is used for CE marking in the United Kingdom.

- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.
- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir pendant l'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil.
- Ne dirigez pas directement la vapeur vers des personnes, des animaux, ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur d'un four.
- N'ajoutez jamais de produits aromatiques, alcoolisés ou détergents dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant toute intervention de nettoyage ou de maintenance.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.

- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any parts/accessories other than those supplied with this appliance.
- Do not direct steam at people or animals or towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- Never add aromatic, alcoholic or detergent products into the appliance, as this may damage the appliance or make it unsafe for use.
- Always unplug the appliance after use and allow to cool fully before any cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

| | |
|---|--|
|  | CAUTION: The appliance emits very hot steam; always exercise extreme caution during use. Hot surface – do not touch the hot section or heating components of the appliance. |
|  | WARNING: Danger of scalding. Keep the appliance away from flammable materials. |

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.

The UKCA mark is used for CE marking in the United Kingdom.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

| | |
|---|---|
|  | ATTENTION : l'appareil émet de la vapeur très chaude. Faites toujours preuve de prudence lors de son utilisation. Surface chaude : ne touchez pas la partie chaude ou les composants chauffants de l'appareil. |
|  | AVERTISSEMENT : risque de brûlures. Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables. |

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage dat is aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde electricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggoeien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfäche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Client Name bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:



- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucić wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urządzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

| |
|--|
| UKCA CE |
| |
| <div> Manufactured by: </div> <div>Ultimate Products UK Ltd., </div> <div>Victoria Street, Manchester OL9 0DD, UK. </div> <div>Ultimate Products Europe Ltd., </div> <div>19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658, ROI. </div> |
| MADE IN CHINA. |
| CD151124/MD000000/v1 |

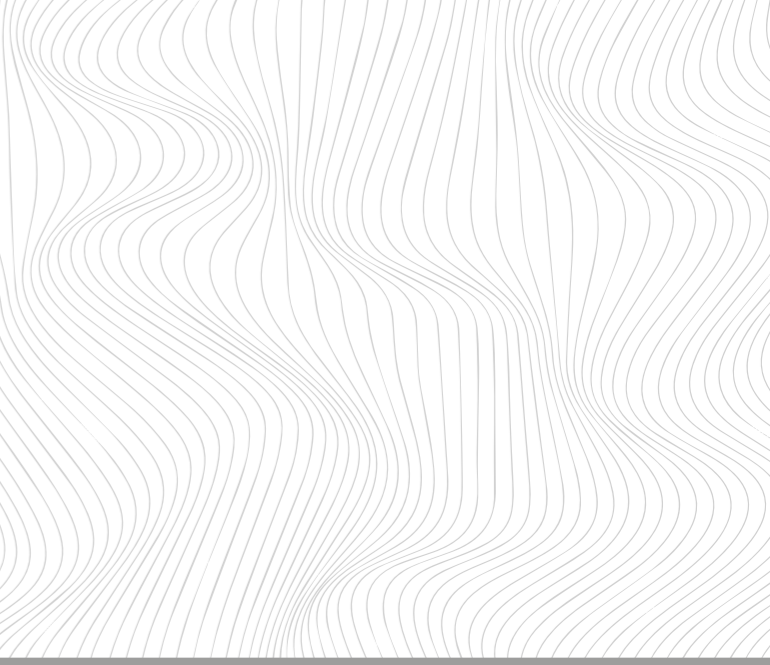
The UKCA mark is used for CE marking in the United Kingdom.

- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Open de vuldop niet tijdens het gebruik.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en trek de stekker handmatig uit het stopcontact.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere onderdelen/accessoires dan de bij dit apparaat meegeleverde accessoires.
- Recht stoom nooit op mensen of dieren of op apparatuur die elektrische componenten bevat, zoals de binnenkant van ovens.
- Gebruik nooit aromatische, alcoholische of schoonmaakmiddelen in het apparaat, omdat het hierdoor beschadigd kan raken of onveilig kan worden.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.


| | |
|---|---|
|  | LET OP: Het apparaat geeft zeer hete stoom af. Wees altijd uiterst voorzichtig tijdens het gebruik. Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan. |
|  | |

Important safety

Please read carefully






| | |
|--|---|
| FR Informations de sécurité importantes Veillez les lire attentivement | PT Informações de segurança importantes Leia atentamente. |
| NL Belangrijk voor de veiligheid Lees zorgvuldig | IT Importanti istruzioni di sicurezza Leggere attentamente |
| DE Wichtige Sicherheitsinformationen Bitte sorgfältig lesen | PL Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa Przeczytaj uważnie |
| ES Seguridad importante Lea con atención | |




| | |
|---|---|
|  | WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen. |
|---|---|

- DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- SICHERHEITSHINWEISE**
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
 - Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
 - Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
 - Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
 - Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
 - Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
 - Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
 - Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

| | |
|---|--|
|  | ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden. Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts. |
|  | |
|  | WARNING: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten. |

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

| | |
|---|--|
|  | CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização. Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto. |
|  | |
|  | AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis. |

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.




INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detersigenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

| | |
|---|---|
|  | ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore. |
|  | |


- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

| | |
|---|---|
|  | PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso. Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo. |
|  | |
|  | ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables. |

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.

| | |
|---|---|
|  | AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili. |
|---|---|




PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

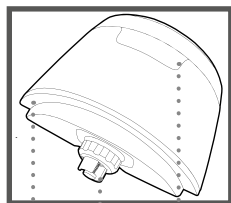
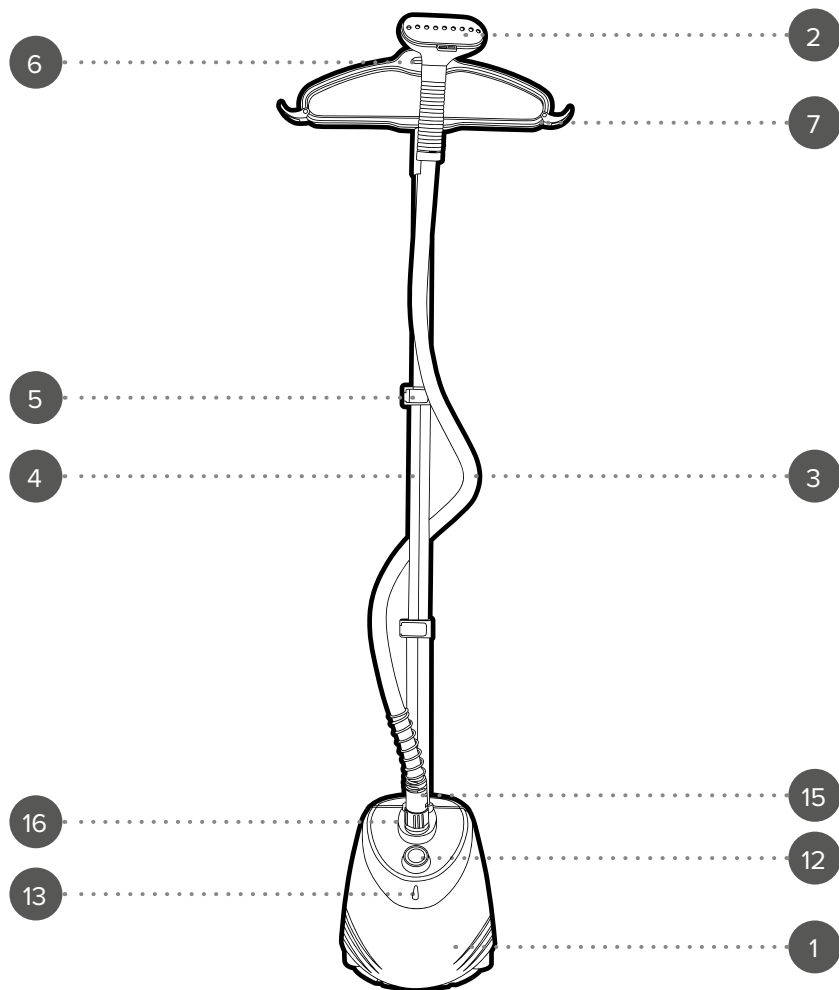
- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.

- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

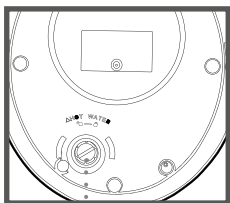
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

| | |
|---|--|
|  | PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia. |
|  | |
|  | OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnyc. |

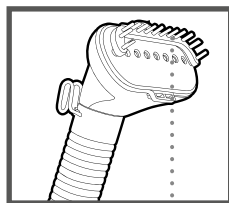
Description of parts



8 10 9



11



14

EN | Description of parts

1. Garment steamer main unit
2. Steam head
3. Hose
4. Extension pole
5. Height adjustment lock (qty. 2)
6. Steam head hook
7. Hanger
8. Water tank
9. Water tank handle
10. Water tank cap
11. Water tank release valve (base of water tank)
12. Variable steam control dial
13. Power indicator light
14. Fabric brush attachment
15. Hose coupler
16. Main unit connector

FR | Description des pièces

1. Unité principale du défroisseur vapeur
2. Tête vapeur
3. Flexible
4. Tige télescopique
5. Verrou de réglage de la hauteur (qté. 2)
6. Crochet pour la tête vapeur
7. Cintre
8. Réservoir d'eau
9. Poignée du réservoir d'eau
10. Bouchon du réservoir d'eau
11. Vanne d'écoulement du réservoir d'eau (base du réservoir d'eau)
12. Bouton de vapeur réglable
13. Voyant d'alimentation
14. Brosse à tissu
15. Coupleur du flexible
16. Connecteur de l'unité principale

NL | Beschrijving van onderdelen

1. Hoofdeunit van de kledingstomer
2. Stoomkop
3. Slang
4. Verlengsteel
5. Vergrendeling hoogterstelling (aantal: 2)
6. Haak stoomkop
7. Hanger
8. Waterreservoir
9. Handgreep waterreservoir
10. Dop van het waterreservoir
11. Ventiel voor legen waterreservoir (onderkant van waterreservoir)
12. Stoomregelaar
13. Voedingsindicatorlampje
14. Stofborstelhelpstuk
15. Slangkoppeling
16. Aansluiting op het apparaat

DE | Beschreibung der Teile

1. Haupteinheit des Dampfgeräts für Kleidung
2. Dampfkopf
3. Schlauch
4. Verlängerungsrohr
5. Verriegelung für Höheneinstellung (Menge 2 Stück)
6. Haken für Dampfkopf
7. Kleiderbügel
8. Wassertank
9. Wassertankgriff
10. Wassertankdeckel
11. Freigabeventil des Wassertanks (Basis des Wassertanks)
12. Drehregler für Dampf
13. Betriebskontrolleuchte
14. Stoffbürstenaufsatz
15. Schlauchkupplung
16. Anschluss des Hauptgeräts

ES | Descripción de las piezas

1. Unidad principal del vaporizador de ropa
2. Cabezal de vapor
3. Manguera
4. Barra de extensión
5. Regulador de altura (2 unidades)
6. Gancho para el cabezal de vapor
7. Percha
8. Depósito de agua
9. Mango del depósito de agua
10. Tapa del depósito de agua
11. Válvula de liberación del depósito de agua (base del depósito de agua)
12. Control variable de vapor
13. Indicador de encendido
14. Accesorio de cepillo para tejido
15. Acoplador de la manguera
16. Conector de la unidad principal

PT | Descrição das peças

1. Unidade principal do vaporizador para vestuário
2. Cabeça de vapor
3. Mangueira
4. Poste de extensão
5. Bloqueio de ajuste da altura (qtd. 2)
6. Gancho da cabeça de vapor
7. Cabide
8. Depósito de água
9. Pega do depósito de água
10. Tampa do depósito de água
11. Válvula de libertação do depósito de água (base do depósito de água)
12. Botão de controlo variável do vapor
13. Luz indicadora de alimentação
14. Acessório de escova de tecido
15. Acoplador da manguera
16. Conetor da unidade principal

IT | Descrizione delle parti

1. Unità principale della stiratrice a vapore
2. Testina di nebulizzazione
3. Tubo flessibile
4. Asta di prolunga
5. Blocco di regolazione dell'altezza (q.tà 2)
6. Gancio per la testina di nebulizzazione
7. Appendiabiti
8. Serbatoio dell'acqua
9. Impugnatura serbatoio dell'acqua
10. Tappo del serbatoio dell'acqua
11. Valvola di rilascio del serbatoio dell'acqua (base del serbatoio dell'acqua)
12. Manopola di regolazione del vapore a variazione
13. Spia di alimentazione
14. Accessorio spazzola per tessuti
15. Accoppiatore del tubo flessibile
16. Connettore dell'unità principale

PL | Opis części

1. Jednostka główna parownicy do ubrań
2. Głowica parowa
3. Wąż
4. Dźwężek wydłużający
5. Blokada regulacji wysokości (szt. 2)
6. Hak na głowicę parową
7. Wieszak
8. Zbiornik na wodę
9. Uchwyt zbiornika wody
10. Korek zbiornika na wodę
11. Zawór spustowy zbiornika na wodę (podstawa zbiornika na wodę)
12. Pokrętko regulacji pary
13. Kontrolka zasilania
14. Nasadka do czyszczenia tkanin
15. Łącznik do węża
16. Złącze jednostki głównej

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Always hold the garment steamer by the insulated handle.
Exercise caution when using the fabric brush attachment.
Keep the steam head at least 20 cm away from the garment steamer main unit.
Always unplug the garment steamer during filling, after use and before any cleaning or user maintenance.
Always follow the garment manufacturer's care instructions.



Do not use damaged accessories.
Do not tip or tilt the garment steamer once it has been filled with water, as this will cause boiling water to leak and could cause serious injury.
Do not position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage to the fabric.
Do not press the fabric brush attachment too firmly onto the garment.
Do not twist the hose or block the steam holes.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (for approx. 30 minutes).

STEP 1: Remove the water tank and drain the contents.

STEP 2: Drain away any remaining water from the reservoir within the garment steamer. To do this, loosen the water release valve on the bottom of the garment steamer by holding it over a sink, suitable container or outdoors and turn the water release valve in an anticlockwise direction.

STEP 3: Wipe the garment steamer main unit and accessories with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

Do not use harsh or abrasive cleaners or scourers.



NOTE: There is no cause for concern if condensation or water droplets are present inside the water tank before use. This is a result of quality testing completed on the production line and is a normal manufacturing and quality control process. The garment steamer does not need to be disassembled for storage.

Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

Instructions for use

Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the garment steamer following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.

Allow the garment steamer to steam for approx. 3–4 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production.

It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment to check that any impurities have been removed.



NOTE: When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

Assembling the garment steamer

STEP 1: To adjust the height of the extension pole, open the height adjustment locks and then pull the extension pole upwards until the desired height is reached. Secure into position by closing the height adjustment locks.

STEP 2: Attach the hanger and built-in steam head hook to the top of the extension pole by inserting the extension pole into the bottom of the hanger.

STEP 3: Place the steam head in between the hooks on the steam head hook. The steam head should be able to freely rest once in position.

STEP 4: If the fabric brush attachment is required, carefully secure it onto the steam head by inserting the locking tab into the corresponding slots. The fabric brush attachment can be used to brush fabrics and remove lint while steaming.

Using the garment steamer

STEP 1: Before switching the garment steamer on at the mains power supply, remove the water tank from the garment steamer main unit by holding the water tank handle and lifting it upwards.

STEP 2: Unscrew the cap on the bottom of the water tank and then fill it with cool water. Replace the cap and carefully refit the water tank. The water tank should sit freely but be stable in the garment steamer main unit.

STEP 3: Place the garment steamer onto a flat, stable surface at a height that is comfortable for the user. It is recommended to place the garment steamer main unit on a hard, flat floor.

STEP 4: Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply.

STEP 5: Switch on the garment steamer by turning the variable steam control to '**SILK**', '**COTTON**' or '**LINEN**', depending upon the type of garment to be steamed.

STEP 6: The power indicator light will illuminate to signal that the garment steamer is heating up and will start producing steam after approx. 45 seconds.

STEP 7: Hang the garment to be steamed on the hanger.

STEP 8: Press the steam head gently against the fabric and carefully steam the garment using long, straight downwards movements to remove any wrinkles or creases.

STEP 9: Switch off the garment steamer by turning the variable steam control to '**OFF**'.



NOTE: If the water tank is not empty and it is removed during use, water will collect in the recess underneath. This is normal and is not a fault.



CAUTION: During operation, the hose and extension pole will get very hot; exercise extreme caution.



WARNING: Do not fill the water tank with hot water or any cleaning fluids/detergents. Never twist the hose or block the steam holes, as this could damage the garment steamer and potentially cause a hazard. Do not tilt or tip the garment steamer main unit whilst in use.

Troubleshooting

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|--|--|
| The garment steamer does not heat up. | There is no power reaching the garment steamer. | Connect the plug to the mains power supply and switch it on. |
| | The variable steam control is set to ' OFF '. | Turn the variable steam control to either ' SILK ', ' COTTON ' or ' LINEN ', depending upon the garment to be steamed. |
| | The fuse has blown. | Replace the fuse with one of the same rating. |
| No steam is being emitted from the garment steamer. | There is insufficient water in the water tank. | Switch off the garment steamer by turning the variable steam control to ' OFF ' and then switch the garment steamer off at the mains power supply. Refill the water tank. |
| The steam head is dripping excess water. | There is condensation inside the hose. | Switch the garment steamer off and then turn the steam head upside down to rid it of any excess water. |
| The hose makes a buzzing noise. | The hose is tangled. | Untangle the hose. |
| | The steam head is lower than the garment steamer base. | Make sure that the steam head is used above the garment steamer main unit. |
| The power indicator light does not illuminate. | The fuse has blown. | Replace the fuse with one of the same rating. |
| | There is no power reaching the garment steamer. | Connect the plug to the mains power supply and switch it on. |

Storage

Before storing in a cool, dry place, check that the garment steamer and accessories are cool, clean and dry. Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: BEL02135/BEL02156

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1500–1800 W

Power consumption (off mode): 0 W

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire



Toujours tenir le défroisseur vapeur par la poignée isolée.

Faire preuve de prudence lors de l'utilisation de la brosse à tissu.

Garder la tête vapeur à 20 cm d'écart au moins de l'unité principale du défroisseur vapeur.

Toujours débrancher le défroisseur vapeur pendant le remplissage, après utilisation ou avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

Toujours suivre les instructions d'entretien fournies par le fabricant du vêtement.



Ne pas utiliser d'accessoires endommagés.

Ne pas renverser ni incliner le défroisseur vapeur une fois rempli d'eau, au risque de provoquer une fuite d'eau bouillante pouvant entraîner des blessures graves.

Ne pas placer le défroisseur vapeur trop près de la surface du tissu et ne pas appliquer de pression trop forte, au risque d'endommager le tissu.

Ne pas presser la brosse à tissu trop fort sur le vêtement.

Ne pas tordre le flexible ni obstruer les orifices de vapeur.

Entretien et maintenance

Avant de procéder à un nettoyage ou à une maintenance, débranchez le défroisseur vapeur de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir (pendant env. 30 minutes).

ÉTAPE 1 : retirez le réservoir d'eau et videz le contenu.

ÉTAPE 2 : évacuez toute l'eau restante du réservoir à l'intérieur du défroisseur vapeur. Pour ce faire, desserrez la vanne d'écoulement de l'eau sur la base du défroisseur vapeur en la tenant au-dessus d'un évier, d'un récipient adapté ou à l'extérieur, et tournez la vanne d'écoulement de l'eau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 3 : essuyez l'unité principale du défroisseur vapeur et les accessoires avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement. Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif ou abrasif ni de tampon à récurer.



REMARQUE : il n'y a pas de raison de s'inquiéter si de la condensation ou des gouttes d'eau sont présentes à l'intérieur du réservoir d'eau avant utilisation. Ceci est le résultat d'un test de qualité effectué sur la chaîne de production, il s'agit d'un processus de fabrication et de contrôle qualité normal. Il n'est pas nécessaire de démonter le défroisseur vapeur pour le ranger.

Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région caractérisée par une eau dure, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler à l'intérieur du réservoir d'eau ou des accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur vapeur.

Du calcaire peut s'accumuler avec le temps et nuire aux performances du défroisseur vapeur. Il est recommandé d'éliminer le calcaire au moins une fois par mois. Utilisez une solution de détartrage adaptée pour le nettoyeur vapeur. Suivez toujours les instructions du fabricant.

Mode d'emploi

Avant la première utilisation

Avant de brancher le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

Laissez le défroisseur vapeur allumé pendant environ 3 à 4 minutes pour éliminer les impuretés restantes liées à la fabrication.

Il est recommandé d'utiliser le défroisseur vapeur sur un vieux morceau de tissu en coton avant de l'utiliser sur un vêtement pour s'assurer qu'il n'y a plus d'impuretés.



REMARQUE : lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour du défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Assemblage du défroisseur vapeur

ÉTAPE 1 : pour régler la hauteur de la tige télescopique, ouvrez les verrous de réglage de la hauteur, puis tirez la tige télescopique vers le haut jusqu'à la hauteur souhaitée. Fixez-la en fermant les verrous de réglage de la hauteur.

ÉTAPE 2 : fixez le cintre et le crochet pour la tête vapeur intégré sur le haut de la tige télescopique en insérant la tige télescopique dans le bas du cintre.

ÉTAPE 3 : placez la tête vapeur entre les crochets sur le crochet pour la tête vapeur. La tête vapeur doit pouvoir reposer librement une fois en position.

ÉTAPE 4 : si la brosse à tissu est nécessaire, fixez-la soigneusement sur la tête vapeur en insérant la languette de verrouillage dans les fentes correspondantes. La brosse à tissu peut être utilisée pour brosser des tissus et retirer les peluches pendant le défroissage.

Utilisation du défroisseur vapeur

ÉTAPE 1 : avant de brancher le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, retirez le réservoir d'eau de l'unité principale du défroisseur vapeur en tenant la poignée du réservoir d'eau et en la soulevant.

ÉTAPE 2 : dévissez le bouchon en bas du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau froide. Revissez le bouchon puis replacez soigneusement le réservoir d'eau. Le réservoir d'eau doit s'enclencher facilement et être stable dans l'unité principale du défroisseur vapeur.

ÉTAPE 3 : placez le défroisseur vapeur sur une surface plane et stable, à une hauteur confortable pour l'utilisateur. Il est recommandé de placer l'unité principale du défroisseur vapeur sur un sol plat et dur.

ÉTAPE 4 : branchez le défroisseur vapeur sur l'alimentation secteur, puis allumez-le.

ÉTAPE 5 : allumez le défroisseur vapeur en tournant le bouton de vapeur réglable sur « **SILK** », « **COTTON** » ou « **LINEN** », en fonction du type de vêtement à défroisser.

ÉTAPE 6 : le voyant d'alimentation s'allume pour indiquer que le défroisseur vapeur chauffe. Il commence à produire de la vapeur au bout de 45 secondes environ.

ÉTAPE 7 : suspendez le vêtement à défroisser sur le cintre.

ÉTAPE 8 : appuyez doucement la tête vapeur contre le tissu et défroissez soigneusement le vêtement en effectuant de longs mouvements vers le bas pour éliminer les plis.

ÉTAPE 9 : éteignez le défroisseur vapeur en tournant le bouton de vapeur réglable sur « **OFF** ».



REMARQUE : si le réservoir d'eau n'est pas vide et qu'il est retiré pendant l'utilisation, l'eau sera collectée dans la cavité en dessous. Ce phénomène est normal et il ne s'agit pas d'un défaut.



ATTENTION : pendant l'utilisation, le flexible et la tige télescopique deviennent très chauds. Faites preuve d'une extrême prudence.



AVERTISSEMENT : ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude ou tout liquide de nettoyage/détergent. Ne tordez jamais le flexible et n'obstruez pas les orifices de vapeur, car cela pourrait endommager le défroisseur vapeur et représenter un danger. N'inclinez pas et ne renversez pas l'unité principale du défroisseur vapeur pendant l'utilisation.

Dépannage

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|--|--|
| Le défroisseur vapeur ne chauffe pas. | Le défroisseur vapeur n'est pas alimenté. | Branchez la prise sur l'alimentation secteur et allumez-le. |
| | Le bouton de vapeur réglable est placé sur « OFF ». | Tournez le bouton de vapeur réglable sur « SILK », « COTTON » ou « LINEN », en fonction du vêtement à défroisser. |
| | Le fusible a grillé. | Remplacez le fusible par un fusible de même calibre. |
| Le défroisseur vapeur n'émet pas de vapeur. | Le réservoir d'eau n'est pas suffisamment rempli. | Éteignez le défroisseur vapeur en tournant le bouton de vapeur réglable sur « OFF », puis débranchez le défroisseur vapeur de l'alimentation secteur. Remplissez le réservoir d'eau. |
| De l'excédent d'eau s'écoule de la tête vapeur. | De la condensation se forme à l'intérieur du flexible. | Éteignez le défroisseur vapeur puis retournez la tête vapeur pour évacuer l'excédent d'eau. |
| Le flexible émet un bourdonnement. | Le flexible est emmêlé. | Démêlez le flexible. |
| | La tête vapeur est plus basse que la base du défroisseur vapeur. | Assurez-vous que la tête vapeur est utilisée au-dessus de l'unité principale du défroisseur vapeur. |
| Le voyant d'alimentation ne s'allume pas. | Le fusible a grillé. | Remplacez le fusible par un fusible de même calibre. |
| | Le défroisseur vapeur n'est pas alimenté. | Branchez la prise sur l'alimentation secteur et allumez-le. |

Stockage

Rangez le défroisseur vapeur et ses accessoires dans un endroit sec et frais, après avoir vérifié qu'ils sont eux-mêmes froids, secs et propres. N'enroulez jamais le cordon de manière trop serrée autour du défroisseur vapeur. Enroulez-le sans le serrer pour éviter de l'endommager.

Spécifications

Code produit : BEL02135/BEL02156

Entrée : 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Sortie : 1 500–1 800 W

Consommation énergétique (mode arrêt) : 0 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat u wel en niet moet doen



Houd de kledingstomer altijd vast aan het geïsoleerde handvat.

Wees voorzichtig bij het gebruik van de stofborstel.

Houd de stoomkop op ten minste 20 cm afstand van de kledingstomer.

Haal altijd de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact tijdens het vullen, na gebruik en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.

Volg altijd de onderhoudsinstructies van de kledingfabrikant op.



Gebruik geen beschadigde accessoires.

Kantel de kledingstomer niet na het vullen met water, omdat dit ertoe leidt dat kokend water lekt, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Plaats de kledingstomer niet te dicht op het oppervlak van de stof en oefen niet te veel druk uit, omdat dit de stof kan beschadigen.

Druk de stofborstel niet te hard op het kledingstuk.

Verdraai de slang niet en blokkeer de stoomgaten niet.

Verzorging en onderhoud

Haal de stekker van de kledingstomer altijd uit het stopcontact en laat de kledingstomer voldoende afkoelen (gedurende circa 30 minuten) voordat u deze gaat schoonmaken of onderhoud gaat uitvoeren.

STAP 1: Verwijder het waterreservoir en leeg het.

STAP 2: Laat het resterende water uit het reservoir van de kledingstomer lopen. Draai om dit te doen het waterventiel aan de onderkant van de kledingstomer linksom en laat het reservoir buitenshuis of boven een gootsteen of geschikte leeglopen.

STAP 3: Veeg de kledingstomer en accessoires schoon met een zachte, vochtige doek en laat goed drogen.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of schuursponsjes.



OPMERKING: Er is geen reden tot bezorgdheid als er vóór gebruik condensatie of waterdruppels in het waterreservoir aanwezig zijn. Dit is het resultaat van kwaliteitstests die op de productielijn zijn uitgevoerd, een normaal proces van productie en kwaliteitscontrole. U hoeft de kledingstomer niet uit elkaar te halen om deze op te bergen.

Het waterreservoir ontkalken en kalkaanslag verwijderen

Als u in een gebied met hard water woont, kan er kalk ophopen in het waterreservoir of de accessoires. Als dit gebeurt, wordt aangeraden gedemineraleerd water te gebruiken met de kledingstomer.

Er kan na verloop van tijd kalkaanslag ontstaan, die de prestaties van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het wordt aanbevolen om minstens eenmaal per maand de kalkaanslag te verwijderen. Gebruik voor het verwijderen van kalkaanslag een speciale oplossing die geschikt is voor gebruik in de kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant op.

Gebruiksaanwijzing

Vóór het eerste gebruik

Maak de kledingstomer schoon volgens de instructies in het gedeelte 'Verzorging en onderhoud' voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.

Laat de kledingstomer ongeveer 3 tot 4 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven. Het wordt aanbevolen om een oud stuk katoen te stomen voordat u het gewenste kledingstuk stoomt, om te controleren of alle onzuiverheden zijn verwijderd.



OPMERKING: Wanneer u de kledingstomer voor de eerste keer gebruikt, kan deze een lichte geur verspreiden. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rond de kledingstomer wanneer deze in gebruik is.

De kledingstomer monteren

STAP 1: Om de hoogte van de verlengsteel af te stellen, opent u de hoogteverstellingsvergrendelingen en trekt u de verlengsteel omhoog tot de gewenste hoogte is bereikt. Sluit de hoogteverstellingsvergrendelingen om de steel vast te zetten.

STAP 2: Bevestig de hanger en de geïntegreerde stoomkopaak aan de bovenkant van de verlengsteel door de verlengsteel in de onderkant van de hanger te steken.

STAP 3: Plaats de stoomkop tussen de haken op de stoomkopaak. De stoomkop moet vrij kunnen rusten zodra deze op zijn plaats zit.

STAP 4: Als u de stofborstel nodig hebt, bevestigt u deze voorzichtig op de stoomkop door het vergrendelingslipje in de overeenkomstige sleuven te steken. De stofborstel kan worden gebruikt om stoffen te borstelen en pluïsjes te verwijderen tijdens het stomen.

De kledingstomer gebruiken

STAP 1: Verwijder het waterreservoir uit de kledingstomer door het waterreservoir aan het handvat omhoog te tillen voordat u de kledingstomer inschakelt.

STAP 2: Draai de dop aan de onderkant van het waterreservoir los en vul het met koud water. Plaats de dop terug en plaats het waterreservoir voorzichtig terug. Het waterreservoir moet vrij maar stabiel in de kledingstomer zijn geplaatst.

STAP 3: Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker. Het wordt aanbevolen om de kledingstomer op een harde, vlakke ondergrond te plaatsen.

STAP 4: Steek de stekker in het stopcontact en schakel het stopcontact in.

STAP 5: Schakel de kledingstomer in door de variabele stoomregelaar naar 'SILK', 'COTTON' of 'LINEN' te draaien, afhankelijk van het type kledingstuk dat u wilt stomen.

STAP 6: Het aan-uitlampje licht op om aan te geven dat de kledingstomer opwarmt en na ongeveer 45 seconden wordt er stoom geproduceerd.

STAP 7: Hang het kledingstuk dat u wilt stomen aan de hanger.

STAP 8: Druk de stoomkop voorzichtig tegen de stof en stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte, neerwaartse bewegingen om kreukelen of vouwen te verwijderen.

STAP 9: Schakel de kledingstomer uit door de variabele stoomregelaar naar 'OFF' te draaien.



OPMERKING: Als het waterreservoir niet leeg is en tijdens het gebruik wordt verwijderd, verzamelt zich water in de uitsparing eronder. Dit is normaal en is geen defect.



LET OP: Tijdens het gebruik worden de slang en verlengsteel zeer heet; wees uiterst voorzichtig.



WAARSCHUWING: Vul het waterreservoir niet met heet water of met schoonmaakmiddelen. Verdraai de slang nooit en blokkeer de stoomgaten niet. Dit kan de kledingstomer beschadigen en mogelijk gevaar opleveren. Kantel de kledingstomer niet terwijl deze in gebruik is.

Problemen oplossen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|--|
| De kledingstomer warmt niet op. | De kledingstomer heeft geen stroom. | Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. |
| | De variabele stoomregeling is ingesteld op 'OFF'. | Draai de variabele stoomregelaar naar 'SILK', 'COTTON' of 'LINEN' afhankelijk van het kledingstuk dat u wilt stomen. |
| | De zekering is doorgebrand. | Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarde. |
| Er komt geen stoom uit de kledingstomer. | Er zit onvoldoende water in het waterreservoir. | Schakel de kledingstomer uit door de variabele stoomregelaar naar 'OFF' te draaien en de stekker uit het stopcontact te halen. Vul het waterreservoir opnieuw. |
| Er druppelt overtollig water uit de stoomkop. | Er zit condens in de slang. | Schakel de kledingstomer uit en draai de stoomkop ondersteboven om overtollig water te verwijderen. |
| De slang maakt een zoemend geluid. | De slang is in de knoop geraakt. | Haal de slang uit de knoop. |
| | De stoomkop is lager dan de hoofdunit van de kledingstomer. | Zorg ervoor dat de stoomkop op een hoger niveau dan de hoofdunit van de kledingstomer wordt gebruikt. |
| Het aan-uitlampje brandt niet. | De zekering is doorgebrand. | Vervang de zekering door een zekering met dezelfde waarde. |
| | De kledingstomer heeft geen stroom. | Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. |

Opbergen

Controleer voordat u de kledingstomer op een koele, droge plaats opbergt of de kledingstomer en accessoires koel, schoon en droog zijn. Wikkel het snoer nooit strak om de kledingstomer, maar losjes, om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: BEL02135/BEL02156

Ingangsspanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgangsspanning: 1500–1800 W

Stroomverbruik (uit): 0 W

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Wichtig beim Umgang



Halten Sie das Dampfgerät für Kleidung immer am isolierten Griff.
Gehen Sie bei der Verwendung des Stoffbürstenaufsatzes vorsichtig vor.
Halten Sie den Dampfkopf mindestens 20 cm vom Hauptgerät der Dampfbürste entfernt.
Trennen Sie das Dampfgerät für Kleidung immer nach der Verwendung und vor jeder Reinigung oder Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz.
Befolgen Sie stets die Pflegehinweise des Textilienherstellers.



Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.
Neigen Sie das mit Wasser gefüllte Dampfgerät nicht und kippen Sie es nicht um, da sonst kochendes Wasser austritt und schwere Verletzungen verursachen kann.
Positionieren Sie das Dampfgerät für Kleidung nicht zu nahe an der Oberfläche der Textilien bzw. üben Sie nicht zu viel Druck aus, da dies die Textilien beschädigen könnte.
Drücken Sie den Stoffbürstenaufsatz nicht zu fest auf das Kleidungsstück.
Verdrehen Sie den Schlauch nicht und blockieren Sie nicht die Dampföcher.

Pflege und Wartung

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Netzstecker des Dampfgeräts für Kleidung aus der Netzsteckdose, und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen (etwa 30 Minuten).

SCHRITT 1: Nehmen Sie den Wasserbehälter heraus und entleeren Sie den Inhalt.

SCHRITT 2: Lassen Sie restliches Wasser aus dem Behälter in der Dampfbürste ab. Lösen Sie dazu das Wasserfreigabeventil an der Unterseite der Dampfbürste, indem Sie es über ein Waschbecken, einen geeigneten Behälter oder im Freien halten und das Wasserfreigabeventil gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SCHRITT 3: Wischen Sie die Haupteinheit und das Zubehör des Dampfgeräts für Kleidung mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme.



HINWEIS: Es besteht kein Grund zur Besorgnis, wenn sich vor der Verwendung Kondenswasser oder Wassertropfen im Wassertank befinden. Dies ist auf eine an der Produktionslinie durchgeführte Qualitätsprüfung zurückzuführen und stellt einen normalen Fertigungs- und Qualitätskontrollprozess dar. Das Dampfgerät für Kleidung muss für die Aufbewahrung nicht zerlegt werden.

Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit einer hohen Wasserhärte kann sich im Inneren des Wassertanks und den Zubehörteilen Kalk ablagern. In diesem Fall wird empfohlen, das Dampfgerät für Kleidung mit destilliertem Wasser zu verwenden.

Im Laufe der Zeit kann sich Kalk ablagern und die Leistung des Dampfgeräts für Kleidung beeinträchtigen. Es wird empfohlen, Kalkablagerungen mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie eine Lösung zum Entfernen von Kalkablagerungen, die für die Verwendung mit einem Dampfgerät für Kleidung geeignet ist. Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Dampfgerät für Kleidung an die Stromversorgung anschließen, reinigen Sie das Dampfgerät für Kleidung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.

Lassen Sie das Dampfgerät für Kleidung ca. 3–4 Minuten lang Dampf produzieren, um Verunreinigungen zu entfernen, die während der Produktion eventuell zurückgeblieben sind.

Es wird empfohlen, vor dem Glätten Ihres gewählten Kleidungsstücks ein altes Stück Baumwolle mit Dampf zu behandeln, um zu überprüfen, ob alle Verunreinigungen entfernt wurden.



HINWEIS: Wenn Sie das Dampfgerät für Kleidung zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie während des Gebrauchs für ausreichende Belüftung rund um das Dampfgerät für Kleidung.

Zusammenbau des Dampfgeräts für Kleidung

SCHRITT 1: Um die Höhe der Teleskopstange zu regulieren, öffnen Sie die Verriegelung für Höheneinstellung und ziehen Sie dann die Teleskopstange nach oben, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Durch Schließen der Verriegelung für Höheneinstellung in Position sichern.

SCHRITT 2: Die Halterung und den integrierten Haken für den Dampfkopf oben an der Teleskopstange befestigen, indem die Teleskopstange in die Unterseite der Halterung eingeführt wird.

SCHRITT 3: Setzen Sie den Dampfkopf zwischen die Haken am Haken für den Dampfkopf. Der Dampfkopf sollte in der Lage sein, sich nach der Positionierung frei zu bewegen.

SCHRITT 4: Wenn der Bürstenaufsatz aus Stoff benötigt wird, befestigen Sie ihn vorsichtig am Dampfkopf, indem Sie die Verriegelungslasche in die entsprechenden Schlitz schieben. Der Stoffbürstenaufsatz kann zum Bürsten von Stoffen und zum Entfernen von Fusseln während des Dampfvorgangs verwendet werden.

Verwendung des Dampfgeräts für Kleidung

SCHRITT 1: Bevor Sie die Dampfbürste über die Stromversorgung einschalten, entfernen Sie den Wasserbehälter aus dem Hauptgerät der Dampfbürste, indem Sie den Griff des Wasserbehälters festhalten und nach oben heben.

SCHRITT 2: Schrauben Sie die Kappe am Boden des Wasserbehälters ab und füllen Sie diesen mit kaltem Wasser. Setzen Sie den Deckel wieder auf und setzen Sie den Wasserbehälter wieder vorsichtig ein. Der Wasserbehälter sollte frei aber fest im Hauptgerät des Dampfgeräts für Kleidung sitzen.

SCHRITT 3: Stellen Sie das Dampfgerät für Kleidung in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Es wird empfohlen, das Hauptgerät des Dampfgeräts für Kleidung auf einen harten, ebenen Boden zu platzieren.

SCHRITT 4: Schließen Sie das Dampfgerät für Kleidung an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.

SCHRITT 5: Schalten Sie das Dampfgerät für Kleidung ein, indem Sie den Drehregler für Dampf je nach Art des Kleidungsstücks auf „**SILK**“, „**COTTON**“ oder „**LINEN**“ stellen.

SCHRITT 6: Die Betriebsanzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Dampfbürste aufheizt, und das Gerät beginnt nach ca. 45 Sekunden mit der Dampfproduktion.

SCHRITT 7: Hängen Sie das zu Kleidungsstück, das mit Dampf gereinigt werden soll, auf den Kleiderbügel.

SCHRITT 8: Drücken Sie den Dampfkopf vorsichtig gegen den Stoff und glätten Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit langen, geraden Bewegungen nach unten, um Falten zu entfernen.

SCHRITT 9: Schalten Sie die Dampfbürste aus, indem Sie den Drehregler für Dampf auf „**OFF**“ stellen.



HINWEIS: Wenn der Wasserbehälter nicht leer ist und während des Gebrauchs entnommen wird, sammelt sich Wasser in der darunter befindlichen Aussparung. Das ist normal und kein Fehler.



ACHTUNG: Während des Betriebs werden der Schlauch und die Teleskopstange sehr heiß. Seien Sie daher sehr vorsichtig.



WARNUNG: Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser oder anderen Reinigungsflüssigkeiten/Reinigungsmitteln. Verdrehen Sie niemals den Schlauch und blockieren Sie niemals die Dampföcher, da dies das Dampfgerät für Kleidung beschädigen und eine Gefahr verursachen kann. Neigen oder kippen Sie das Hauptgerät nicht, während es verwendet wird.

Fehlerbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|--|---|
| Das Dampfgerät für Kleidung heizt sich nicht auf. | Das Dampfgerät für Kleidung wird nicht mit Strom versorgt. | Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein. |
| | Die variable Dampfregelung ist auf „OFF“ eingestellt. | Stellen Sie das Dampfgerät für Kleidung je nach Art des Kleidungsstücks auf „SILK“, „COTTON“ oder „LINEN“ ein. |
| | Die Sicherung ist durchgebrannt. | Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert. |
| Es wird kein Dampf aus dem Dampfgerät für Kleidung abgegeben. | Im Wassertank ist nicht genügend Wasser vorhanden. | Schalten Sie das Dampfgerät für Kleidung aus, indem Sie den Drehregler für Dampf auf „OFF-Gerät“ stellen. Schalten Sie dann das Dampfgerät für Kleidung über die Stromversorgung aus. Befüllen Sie den Wassertank erneut. |
| Aus dem Dampfkopf tropft überschüssiges Wasser. | Im Schlauch befindet sich Kondenswasser. | Schalten Sie die Dampfgerät für Kleidung aus und drehen Sie den Dampfkopf um, um überschüssiges Wasser zu entfernen. |
| Der Schlauch macht ein summendes Geräusch. | Der Schlauch ist verheddert. | Entwirren Sie den Schlauch. |
| | Der Dampfkopf ist niedriger als die Basis des Dampfgerät für Kleidung. | Stellen Sie sicher, dass sich der Dampfkopf während der Verwendung über der Haupteinheit des Dampfgeräts für Kleidung befindet. |
| Die Kontrollleuchte leuchtet nicht. | Die Sicherung ist durchgebrannt. | Ersetzen Sie die Sicherung durch eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert. |
| | Das Dampfgerät für Kleidung wird nicht mit Strom versorgt. | Schließen Sie den Stecker an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein. |

Aufbewahrung

Stellen Sie vor der Lagerung an einem kühlen, trockenen Ort sicher, dass das Dampfgerät für Kleidung abgekühlt, sauber und trocken ist. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Dampfgerät für Kleidung. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: BEL02135/BEL02156

Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1500–1800 W

Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0 W

ES | Conserve estas instrucciones como referencia futura.

Qué hacer y qué no hacer



Sujete siempre el vaporizador de ropa por el mango aislado.

Tenga cuidado al utilizar el cepillo para tejido.

Mantenga el cabezal de vapor a una distancia mínima de 20 cm de la unidad principal del vaporizador de ropa.

Desenchufe siempre el vaporizador de ropa mientras llena el depósito, después de cada uso y antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.

Siga siempre las instrucciones del fabricante sobre el cuidado de la prenda de ropa.



No utilice accesorios que estén dañados.

No incline el vaporizador de ropa cuando esté lleno de agua, ya que podría verterse agua hirviendo y provocar lesiones graves.

No coloque el vaporizador de ropa demasiado cerca de la prenda ni aplique demasiada presión, ya que esto podría dañar el tejido.

No presione demasiado el accesorio de cepillo para tejido sobre la ropa.

No retuerza la manguera ni bloquee los orificios de vapor.

Cuidados y mantenimiento

Desconecte siempre el vaporizador de la corriente eléctrica y deje que se enfríe lo suficiente (aprox. 30 minutos) antes de realizar cualquier mantenimiento o limpieza.

PASO 1: Retire el depósito de agua y vacíe el contenido.

PASO 2: Vacíe el agua restante del depósito del vaporizador de ropa. Para ello, afloje la válvula de liberación de agua de la parte inferior del vaporizador de ropa mientras lo sujeta sobre un fregadero, un recipiente adecuado o al aire libre, y gire la válvula de liberación de agua hacia la izquierda.

PASO 3: Limpie la unidad principal del vaporizador de ropa y los accesorios con un paño suave y húmedo, y deje que se sequen completamente. No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos.



NOTA: No se preocupe si hay condensación o gotas de agua en el interior del depósito de agua antes de usarlo. Es el resultado del análisis de calidad completado en la línea de producción, algo normal en el proceso de fabricación y control de calidad. No es necesario desmontar el vaporizador de ropa para guardarlo.

Descalcificación del depósito de agua y eliminación de los depósitos de cal

Si vive en una zona donde el agua es calcárea, es posible que se empiecen a acumular restos de cal en el depósito de agua o en los accesorios. Si esto ocurre, es recomendable usar agua desmineralizada en el vaporizador de ropa.

La cal puede acumularse con el tiempo y afectar al rendimiento del vaporizador de ropa. Se recomienda retirar la cal al menos una vez al mes. Utilice una solución para eliminar la cal que sea adecuada para su uso en un vaporizador de ropa. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de conectarlo a la red eléctrica, limpie el vaporizador de ropa siguiendo las instrucciones de la sección titulada "**Cuidados y mantenimiento**". Deje que el vaporizador de ropa suelte vapor durante aproximadamente 3–4 minutos para eliminar las impurezas que puedan haber quedado durante la preparación.

Se recomienda vaporizar una prenda de algodón vieja antes de hacerlo sobre la prenda nueva para comprobar que se han eliminado todas las impurezas.



NOTA: Es posible que el vaporizador de ropa desprenda un ligero olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparezca pronto. Utilice el vaporizador de ropa en una zona bien ventilada.

Uso del vaporizador de ropa

PASO 1: Para ajustar la altura de la barra de extensión, abra los reguladores de altura y tire de la barra de extensión hacia arriba hasta alcanzar la altura deseada. Fije la barra en su posición cerrando los reguladores de altura.

PASO 2: Acople la percha y el gancho para el cabezal de vapor integrado a la parte superior de la barra de extensión insertando la barra de extensión en la parte inferior de la percha.

PASO 3: Coloque el cabezal de vapor en el gancho para el cabezal de vapor. El cabezal de vapor debería asentarse libremente una vez colocado en su posición.

PASO 4: Si necesita el cepillo para tejido, fíjelo con cuidado al cabezal de vapor insertando la pestaña de bloqueo en las ranuras correspondientes. El cepillo para tejido se puede utilizar para cepillar tejidos y eliminar las pelusas durante la aplicación de vapor.

Uso de la vaporera de ropa

PASO 1: Antes de enchufar el vaporizador de ropa a la red eléctrica, retire el depósito de agua de la unidad principal sujetando el asa del depósito de agua y levantándolo hacia arriba.

PASO 2: Desenrosque el tapón de la parte inferior del depósito de agua y llénelo con agua fría. Vuelva a poner el tapón y coloque el depósito de agua con cuidado. El depósito de agua debe asentarse libremente y de forma estable en la unidad principal del vaporizador de ropa.

PASO 3: Coloque el vaporizador de ropa sobre una superficie plana y estable, y a una altura que sea cómoda para el usuario. Se recomienda colocar la unidad principal del vaporizador de ropa sobre un suelo duro y plano.

PASO 4: Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndalo.

PASO 5: Encienda el vaporizador de ropa girando el control variable de vapor a la posición "**SILK**", "**COTTON**" o "**LINEN**", según el tipo de prenda que vaya a vaporizar.

PASO 6: El indicador de encendido se iluminará para indicar que el vaporizador de ropa se está calentando y comenzará a producir vapor después de unos 45 segundos.

PASO 7: Cuelgue la prenda que va a vaporizar en la percha.

PASO 8: Presione con suavidad el cabezal de vapor contra la tela y vaporice cuidadosamente la prenda con movimientos prolongados, rectos y hacia abajo para eliminar las arrugas y los pliegues.

PASO 9: Apague el vaporizador de ropa girando el control variable de vapor a la posición "**OFF**".



NOTA: Si el depósito de agua no está vacío y se retira durante el uso, el agua se acumulará en el hueco que hay debajo. Esto es normal y no se trata de un fallo.



PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento, la manguera y la barra de extensión se calentarán mucho, por lo que debe extremar las precauciones.



ADVERTENCIA: No llene el depósito de agua con agua caliente ni con líquidos de limpieza o detergentes. No retuerza nunca la manguera ni bloquee los orificios de vapor, ya que podría dañar el vaporizador de ropa y podría ser peligroso. No incline la unidad principal del vaporizador de ropa mientras lo esté utilizando.

Solución de problemas

| Problema | Causa posible | Solución |
|--|--|---|
| El vaporizador de ropa no se calienta. | El vaporizador de ropa no recibe alimentación eléctrica. | Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndalo. |
| | El control variable de vapor está en la posición "OFF". | Gire el control variable de vapor a la posición "SILK", "COTTON" o "LINEN" dependiendo de la prenda que vaya a vaporizar. |
| | Es posible que el fusible se haya fundido. | Sustituya el fusible por uno del mismo valor nominal. |
| El vaporizador de ropa no libera vapor. | No hay suficiente agua en el depósito de agua. | Apague el vaporizador de ropa girando el control variable de vapor a la posición "OFF" y desenchúfelo de la red eléctrica. Llene el depósito de agua. |
| El cabezal de vapor gotea un exceso de agua. | Hay condensación en el interior de la manguera. | Apague el vaporizador de ropa y coloque el cabezal de vapor boca abajo para eliminar el exceso de agua. |
| La manguera emite un zumbido. | La manguera está enredada. | Desenrede la manguera. |
| | El cabezal de vapor está más bajo que la base del vaporizador de ropa. | Asegúrese de que el cabezal de vapor se utiliza por encima de la unidad principal del vaporizador de ropa. |
| El indicador de encendido no se ilumina. | Es posible que el fusible se haya fundido. | Sustituya el fusible por uno del mismo valor nominal. |
| | El vaporizador de ropa no recibe alimentación eléctrica. | Enchufe el vaporizador de ropa a la corriente eléctrica y enciéndalo. |

Almacenamiento

Antes de almacenar el aparato en un lugar fresco y seco, compruebe que el vaporizador de ropa y los accesorios están fríos, limpios y secos. No enrolle el cable con fuerza alrededor del vaporizador de ropa; enróllelo sin apretar para evitar causar daños.

Especificaciones

Código de producto: BEL02135/BEL02156

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 1500–1800 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



Segurar sempre o vaporizador para vestuário pela pega isolada.

Ter cuidado ao utilizar o acessório de escova de tecido.

Manter a cabeça de vapor a, pelo menos, 20 cm de distância da unidade principal do vaporizador para vestuário.

Desligar sempre a ficha do vaporizador para vestuário da tomada durante o enchimento, após a utilização e antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

Seguir sempre as instruções de cuidados do fabricante de vestuário.



Não utilizar acessórios danificados.

Não inclinar ou tomar o vaporizador para vestuário depois de este ter sido enchido com água, pois tal irá provocar uma fuga de água a ferver, o que poderá causar ferimentos graves.

Não colocar o vaporizador para vestuário demasiado próximo da superfície do tecido ou aplicar demasiada pressão, pois tal pode danificar o tecido.

Não aplicar demasiada pressão na peça de vestuário com o acessório de escova de tecido.

Não torcer a mangueria nem bloquear os orifícios de vapor.

Cuidados e manutenção

Antes de tentar realizar qualquer limpeza ou manutenção, retire sempre a ficha do vaporizador para vestuário da tomada elétrica e deixe-o arrefecer o suficiente (durante cerca de 30 minutos).

PASSO 1: retire o depósito de água e drene o conteúdo.

PASSO 2: drene a água restante do depósito no vaporizador para vestuário. Para isso, enquanto segura o vaporizador para vestuário sobre um lavatório, um recipiente adequado ou no exterior, desapeste a válvula de libertação de água na parte inferior e rode-a para a esquerda.

PASSO 3: limpe a unidade principal e os acessórios do vaporizador para vestuário com um pano macio e húmido, e deixe secar completamente. Não utilize produtos de limpeza nem esfregões agressivos ou abrasivos.



NOTA: não há motivo para preocupação se houver condensação ou gotas de água no interior do depósito de água antes da utilização. Isto acontece devido à realização de testes de qualidade na linha de produção e é um processo normal de fabrico e controlo de qualidade. Não é necessário desmontar o vaporizador para vestuário para o guardar.

Descalcificar o depósito de água e remover o calcário

Se residir numa região onde a água é dura, os depósitos de calcário podem começar a acumular-se dentro do depósito de água ou dos acessórios. Se tal ocorrer, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o vaporizador para vestuário. O calcário pode desenvolver-se ao longo do tempo e pode afetar o desempenho do vaporizador para vestuário. Recomenda-se a remoção do calcário, pelo menos, uma vez por mês. Utilize uma solução de remoção de calcário adequada para utilização com um vaporizador para vestuário. Siga sempre as instruções do fabricante.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de ligar à tomada elétrica, limpe o vaporizador para vestuário seguindo as instruções na secção "**Cuidados e manutenção**". Deixe o vaporizador para vestuário emitir vapor durante cerca de 3 a 4 minutos para remover quaisquer impurezas que possam ter sido deixadas para trás durante a produção. Recomenda-se que vaporize uma peça de algodão antiga antes de vaporizar o vestuário pretendido para verificar se foram removidas quaisquer impurezas.



NOTA: ao utilizar o vaporizador para vestuário pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente à volta do vaporizador para vestuário quando estiver a ser utilizado.

Montar o vaporizador para vestuário

PASSO 1: para ajustar a altura do poste de extensão, abra os bloqueios de ajuste da altura e, em seguida, puxe o poste de extensão para cima até atingir a altura pretendida. Feche os bloqueios de ajuste da altura para fixar na devida posição.

PASSO 2: encaixe o cabide e o gancho da cabeça de vapor incorporado na parte superior do poste de extensão, inserindo o poste de extensão na parte inferior do cabide.

PASSO 3: coloque a cabeça de vapor entre os ganchos no gancho da cabeça de vapor. A cabeça do vapor deve ficar apoiada de forma independente assim que estiver na posição correta.

PASSO 4: se for necessário o acessório de escova de tecido, encaixe-o cuidadosamente na cabeça de vapor, inserindo a patilha de bloqueio nas ranhuras correspondentes. O acessório de escova de tecido pode ser utilizado para escovar os tecidos e remover o algodão durante a vaporização.

Utilizar o vaporizador para vestuário

PASSO 1: antes de ligar o vaporizador para vestuário à tomada elétrica, retire o depósito de água da unidade principal do vaporizador para vestuário. Para isso, segure a pega do depósito de água e levante-o.

PASSO 2: desaperte a tampa na parte inferior do depósito de água e encha-o com água fria. Volte a colocar a tampa e encaixe novamente o depósito de água com cuidado. O depósito de água deve assentar livremente e de forma estável na unidade principal do vaporizador para vestuário.

PASSO 3: coloque o vaporizador para vestuário numa superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador. Recomenda-se que a unidade principal do vaporizador para vestuário seja colocada num piso duro e plano.

PASSO 4: coloque a ficha do vaporizador para vestuário na tomada elétrica e ligue-o.

PASSO 5: ligue o vaporizador para vestuário, rodando o controlo variável do vapor para a posição "**SILK**", "**COTTON**" ou "**LINEN**", consoante o tipo de vestuário a vaporizar.

PASSO 6: a luz indicadora de alimentação acende-se para indicar que o vaporizador para vestuário está a aquecer e começa a produzir vapor após cerca de 45 segundos.

PASSO 7: pendure a peça de vestuário a vaporizar no cabide.

PASSO 8: pressione suavemente a cabeça de vapor contra o tecido e vaporize cuidadosamente a peça de vestuário aplicando movimentos longos, retos e descendentes para remover quaisquer pregas ou vincos.

PASSO 9: desligue o vaporizador para vestuário rodando o controlo variável do vapor para a posição "**OFF**".



NOTA: se o depósito de água não estiver vazio e for removido durante a utilização, a água acumula-se na reentrância abaixo. Isto é normal e não é nenhum defeito.



CUIDADO: durante o funcionamento, a mangueira e o poste de extensão ficam muito quentes; tenha muito cuidado.



AVISO: não encha o depósito de água com água quente nem quaisquer fluidos/detergentes de limpeza. Nunca torça a mangueira nem bloqueie os orifícios de vapor, pois tal poderá danificar o vaporizador para vestuário e representar um perigo. Não incline nem tombe a unidade principal do vaporizador para vestuário durante a utilização.

Resolução de problemas

| Problema | Possível causa | Solução |
|--|--|--|
| O vaporizador para vestuário não aquece. | O vaporizador para vestuário não está a receber energia. | Ligue a ficha à tomada elétrica e ligue o produto. |
| | O controlo variável do vapor está na posição "OFF". | Rode o controlo variável do vapor para a posição "SILK", "COTTON" ou "LINEN" consoante a peça de vestuário a vaporizar. |
| | O fusível queimou. | Substitua o fusível por outro com a mesma amperagem. |
| O vaporizador para vestuário não emite vapor. | Não há água suficiente no depósito de água. | Desligue o vaporizador para vestuário rodando o controlo variável do vapor para a posição "OFF" e, em seguida, desligue-o da tomada elétrica. Volte a encher o depósito de água. |
| A cabeça de vapor está a verter água em excesso. | Existe condensação no interior da mangueira. | Desligue o vaporizador para vestuário e, em seguida, vire a cabeça de vapor ao contrário para eliminar a água em excesso. |
| A mangueira emite um ruído de zumbido. | A mangueira está emaranhada. | Desemaranhe a mangueira. |
| | A cabeça de vapor está numa posição inferior à base do vaporizador para vestuário. | Certifique-se de que a cabeça de vapor é utilizada acima da unidade principal do vaporizador para vestuário. |
| A luz indicadora de alimentação não acende. | O fusível queimou. | Substitua o fusível por outro com a mesma amperagem. |
| | O vaporizador para vestuário não está a receber energia. | Ligue a ficha à tomada elétrica e ligue o produto. |

Armazenamento

Antes de guardar num local fresco e seco, verifique se o vaporizador para vestuário e os acessórios estão frios, limpos e secos. Nunca enrole o cabo muito apertado à volta do vaporizador para vestuário. Enrole-o sem apertar para evitar danos.

Especificações

Código do produto: BEL02135/BEL02156

Entrada: 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz

Saída: 1500 – 1800 W

Consumo de energia (modo desligado): 0 W

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare



Tenere sempre la stiratrice a vapore dal manico isolato.
Prestare attenzione quando si utilizza l'accessorio spazzola per tessuti.
Tenere la testina di nebulizzazione ad almeno 20 cm di distanza dall'unità principale della stiratrice a vapore.
Scollegare sempre la stiratrice a vapore durante il riempimento dell'acqua, dopo l'uso e prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
Seguire sempre le istruzioni per la cura fornite dal produttore dell'indumento.



Non utilizzare accessori danneggiati.
Non capovolgere o inclinare la stiratrice a vapore dopo averla riempita d'acqua, poiché l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire e causare gravi lesioni personali.
Non avvicinare eccessivamente la stiratrice a vapore alla superficie o al tessuto o esercitare una pressione eccessiva, per evitare di danneggiare il tessuto.
Non premere con troppa forza l'accessorio spazzola per tessuti sui capi.
Non attorcigliare il tubo né ostruire i fori per il vapore.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare la stiratrice a vapore dall'alimentazione elettrica e farla raffreddare per circa 30 minuti.

PASSAGGIO 1: rimuovere il serbatoio dell'acqua e scaricare il contenuto.

PASSAGGIO 2: eliminare l'acqua residua dal serbatoio all'interno della stiratrice a vapore. Per fare questo, allentare la valvola di rilascio sulla parte inferiore della stiratrice a vapore tenendola sopra un lavandino, un recipiente adatto o all'esterno e ruotare la valvola di rilascio in senso antiorario.

PASSAGGIO 3: pulire l'unità principale della stiratrice a vapore e gli accessori con un panno morbido e umido, lasciandola asciugare completamente. Non utilizzare spugne o detergenti aggressivi o abrasivi.



NOTA: non preoccuparsi per la presenza di condensa o gocce d'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua prima dell'uso, poiché si tratta del risultato di un test di qualità eseguito sulla linea di produzione e rappresenta un normale processo di controllo della qualità e della produzione. Non è necessario smontare la stiratrice a vapore per riporla.

Disincrostazione e decalcificazione del serbatoio dell'acqua

L'acqua dura può causare la formazione di depositi di calcio all'interno del serbatoio o degli accessori. In tal caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con la stiratrice a vapore.

Nel corso del tempo, il calcare può depositarsi e compromettere le prestazioni dell'apparecchio. Si consiglia di rimuovere il calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare adatta alle stiratrici a vapore. Seguire sempre le istruzioni del produttore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Cura e manutenzione**". Far uscire il vapore dalla stiratrice per circa 3–4 minuti per rimuovere eventuali impurità residue accumulate in fase di produzione. Per verificare che le impurità siano state rimosse, è consigliabile fare una prova su un vecchio indumento di cotone prima di utilizzare la stiratrice sugli abiti.



NOTA: la prima volta che si utilizza la stiratrice a vapore, si potrebbe percepire un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente ventilato durante l'uso della stiratrice a vapore.

Montaggio della stiratrice a vapore

PASSAGGIO 1: per regolare l'altezza dell'asta di prolunga, aprire i blocchi di regolazione dell'altezza, quindi tirare l'asta di prolunga verso l'alto fino a raggiungere l'altezza desiderata. Fissare in posizione chiudendo i blocchi di regolazione.

PASSAGGIO 2: fissare l'appendiabiti e il gancio integrato per la testina di nebulizzazione alla parte superiore dell'asta di estensione inserendo l'asta di estensione nella parte inferiore dell'appendiabiti.

PASSAGGIO 3: posizionare la testina di nebulizzazione tra i ganci. Una volta posizionata, la testina deve poter poggiare liberamente.

PASSAGGIO 4: se è necessario l'accessorio spazzola per tessuti, fissarlo delicatamente sulla testina di nebulizzazione inserendo la linguetta di blocco nelle fessure corrispondenti. L'accessorio spazzola per tessuti può essere utilizzato per spazzolare i tessuti e rimuovere i pelucchi durante la stiratura a vapore.

Utilizzo della stiratrice a vapore

PASSAGGIO 1: prima di collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione, rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'unità principale tenendo il manico del serbatoio dell'acqua e sollevandolo verso l'alto.

PASSAGGIO 2: svitare il tappo sul fondo del serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua fredda. Riposizionare il tappo e rimontare con cautela il serbatoio dell'acqua. Il serbatoio dell'acqua deve essere posizionato correttamente nell'unità principale della stiratrice a vapore, in modo stabile ma senza forzature.

PASSAGGIO 3: collocare la stiratrice a vapore su una superficie piana e stabile a un'altezza confortevole. Si consiglia di posizionare l'unità principale su un pavimento rigido e livellato.

PASSAGGIO 4: Collegare la stiratrice a vapore all'alimentazione elettrica e accenderla.

PASSAGGIO 5: Accendere la stiratrice a vapore ruotando il regolatore di vapore a variazione su "**SILK**", "**COTTON**" o "**LINEN**", a seconda del tipo di indumento da stirare.

PASSAGGIO 6: la spia di alimentazione si accende per indicare che la stiratrice si sta riscaldando e inizierà a produrre vapore dopo circa 45 secondi.

PASSAGGIO 7: appendere l'indumento da stirare sull'appendiabiti.

PASSAGGIO 8: Premere delicatamente la testina di nebulizzazione sul tessuto e stirare delicatamente l'indumento eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso per rimuovere eventuali pieghe o grinze.

PASSAGGIO 9: spegnere la stiratrice a vapore portando il regolatore di vapore su "**OFF**".



NOTA: se il serbatoio dell'acqua non è vuoto e viene rimosso durante l'uso, l'acqua verrà raccolta nella rientranza sottostante. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e non costituisce un guasto.



ATTENZIONE: durante il funzionamento, il tubo e l'asta di prolunga raggiungono temperature molto elevate; prestare la massima attenzione.



AVVERTENZA: non riempire il serbatoio dell'acqua con acqua calda o liquidi/detergenti. Non ruotare mai il tubo flessibile né ostruire i fori del vapore per evitare di danneggiare la stiratrice a vapore e di causare potenziali rischi. Non inclinare né capovolgere l'unità principale della stiratrice a vapore durante l'uso.

Risoluzione dei problemi

| Problema | Possibile causa | Soluzione |
|---|---|---|
| La stiratrice a vapore non si scalda. | La stiratrice a vapore non è collegata alla presa di corrente. | Collegare la spina all'alimentazione e accenderla. |
| | Il regolatore di vapore a variazione è impostato su "OFF". | Ruotare il regolatore di vapore a variazione su "SILK", "COTTON" o "LINEN" a seconda dell'indumento da stirare. |
| | Il fusibile è bruciato. | Sostituire il fusibile con uno con lo stesso valore nominale. |
| La stiratrice non emette vapore. | Il serbatoio non contiene acqua a sufficienza. | Spegnerne la stiratrice a vapore portando il regolatore di vapore a variazione su "OFF", quindi scollegarla dall'alimentazione. Riempire il serbatoio dell'acqua. |
| Dalla testina di nebulizzazione sta gocciolando acqua in eccesso. | All'interno del tubo flessibile è presente della condensa. | Spegnerne la stiratrice a vapore, quindi capovolgere la testina di nebulizzazione per eliminare l'acqua in eccesso. |
| Il tubo emette un ronzio. | Il tubo flessibile è aggroviato. | Districare il tubo. |
| | La testina di nebulizzazione si trova più in basso rispetto alla base della stiratrice. | Assicurarsi che la testina di nebulizzazione venga utilizzata sopra l'unità principale della stiratrice. |
| La spia non si accende. | Il fusibile è bruciato. | Sostituire il fusibile con uno con lo stesso valore nominale. |
| | La stiratrice a vapore non è collegata alla presa di corrente. | Collegare la spina all'alimentazione e accenderla. |

Come riporre il prodotto

Prima di riporre la stiratrice a vapore e i relativi accessori in un luogo fresco e asciutto, verificare che si siano raffreddati e che siano puliti e asciutti. Non avvolgere mai il cavo attorno alla stiratrice a vapore; non avvolgerlo troppo stretto per evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02135/BEL02156

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uscita: 1500–1800 W

Consumo energetico (modalità off): 0 W

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia



Zawsze trzymaj parownicę do ubrań za izolowany uchwyt.

Podczas korzystania z nasadki do czyszczenia tkanin należy zachować ostrożność.

Głowicę parową należy trzymać w odległości co najmniej 20 cm od jednostki głównej parownicy.

Zawsze należy odłączyć parownicę do ubrań podczas napełniania, po użyciu, a także przed czyszczeniem lub konserwacją.

Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta ubrania.



Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów.

Po napełnieniu parownicy do ubrań wodą nie należy jej przechylać, ponieważ spowoduje to wyciek wrzącej wody i może spowodować poważne obrażenia.

Nie należy ustawiać parownicy do ubrań zbyt blisko powierzchni tkaniny lub stosować zbyt wysokiego ciśnienia, aby nie uszkodzić tkaniny.

Nie należy zbyt mocno przyciskać nasadki do czyszczenia tkanin do ubrań.

Nie należy obracać węża ani blokować otworów wylotu pary.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć parownicę do ubrań od zasilania i poczekać, aż wystarczająco ostygnie (ok. 30 minut).

KROK 1: wyjmij zbiornik wody i opróżnij jego zawartość.

KROK 2: usuń pozostałości wody ze zbiornika parownicy do ubrań. Aby to zrobić, poluzuj zawór spustowy wody na spodzie parownicy do ubrań trzymając ją nad zlewem, odpowiednim pojemnikiem lub na zewnątrz, a następnie przekręć zawór spustowy wody w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

KROK 3: wytrzyj jednostkę główną i akcesoria parownicy do ubrań miękką, wilgotną szmatką i odczekaj, aż całkowicie wyschną.

Nie używaj silnych środków czyszczących ani druczianych zmywaków.



UWAGA: nie ma powodu do obaw, jeśli przed użyciem w zbiorniku na wodę widoczne są skropliny lub kropelki wody. Jest to wynik testów jakości wykonanych na linii produkcyjnej, które stanowią standardową część procesu produkcji i kontroli jakości. Parownica do ubrań nie wymaga demontażu w celu przechowywania.

Usuwanie kamienia ze zbiornika na wodę i odkamienianie

Twarda woda może powodować gromadzenie się złożeń wapienia wewnątrz zbiornika lub akcesoriów. W takim przypadku zalecamy napełnianie parownicy do ubrań wodą zdemineralizowaną.

Wraz z upływem czasu może dochodzić do osadzania się kamienia, który będzie wpływać na działanie parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia co najmniej raz w miesiącu. W tym celu należy użyć roztworu do usuwania kamienia, który jest odpowiedni do stosowania z parownicą do ubrań. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta.

Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy wyczyścić parownicę do ubrań zgodnie z instrukcjami podanymi w części pt. „**Konserwacja**”. Należy włączyć strumień pary na ok. 3–4 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać w urządzeniu podczas produkcji. Przed prasowaniem wybranego ubrania zaleca się wyprasowanie starej bawełnianej tkaniny, aby sprawdzić, czy usunięto wszelkie zanieczyszczenia.



UWAGA: przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół parownicy do ubrań podczas pracy.

Montaż parownicy do ubrań

KROK 1: aby dostosować wysokość drążka wydłużającego, otwórz blokadę regulacji wysokości, a następnie pociągnij drążek wydłużający do góry aż do uzyskania pożądanej wysokości. Zablokuj drążek w odpowiednim położeniu, zamykając blokadę regulacji wysokości.

KROK 2: przymocuj wieszak i wbudowany hak na głowicę parową do górnej części drążka wydłużającego, umieszczając drążek w dolnej części wieszaka.

KROK 3: umieść głowicę parową między haczykami na haku na głowicę. Zamontowana podstawa pod głowicę parową powinna swobodnie wisieć.

KROK 4: jeśli potrzebna jest nasadka ze szczotką do tkanin, ostrożnie przymocuj ją do głowicy parowej, wsuwając wypustkę blokującą w odpowiedni otwór. Szczotka do tkanin służy do czyszczenia różnego rodzaju tkanin i usuwania z nich zbędnych włókien.

Korzystanie z parownicy do ubrań

KROK 1: przed podłączeniem parownicy do ubrań do sieci elektrycznej wyjmij zbiornik na wodę z jednostki głównej parownicy, trzymając za uchwyt zbiornika i podnosząc go do góry.

KROK 2: odkręć korek na dnie zbiornika na wodę, a następnie napełnij go chłodną wodą. Załóż korek i zamontuj zbiornik na wodę w jednostce głównej. Zbiornik powinien być swobodnie zamontowany, ale stabilny w jednostce głównej parownicy.

KROK 3: umieść parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni na wysokości zapewniającej użytkownikowi wygodę obsługi. Zaleca się umieszczenie jednostki głównej parownicy do ubrań na twardym, płaskim podłożu.

KROK 4: Podłącz parownicę do zasilania sieciowego i włącz ją.

KROK 5: włącz parownicę do ubrań, ustawiając pokrętkę regulacji pary w pozycji „**SILK**” (JEDWAB), „**COTTON**” (BAWEŁNA) lub „**LINEN**” (LEN), w zależności od rodzaju prasowanej tkaniny

KROK 6: kontrolka zasilania zaświeci się, sygnalizując, że parownica do ubrań nagrzewa się i rozpocznie wytwarzanie pary po około 45 sekundach.

KROK 7: zawieś na wieszaku ubranie przeznaczone do prasowania.

KROK 8: Delikatnie przyciśnij głowicę parową do tkaniny i ostrożnie prasuj odzież, wykonując długie, proste ruchy w dół, aby usunąć wszelkie zmarszczenia lub zagniecenia.

KROK 9: wyłącz parownicę do ubrań, ustawiając regulator pary w pozycji „**OFF**” (WYŁ.).



UWAGA: jeśli zbiornik na wodę nie jest pusty i został wyjęty podczas użytkowania, woda będzie gromadziła się w zagłębieniu znajdującym się pod spodem. Jest to zjawisko normalne i nie jest usterką.



PRZESTROGA: podczas pracy wąż i drążek wydłużający nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. Należy zachować szczególną ostrożność.



OSTRZEŻENIE: nie napełniaj zbiornika gorącą wodą ani żadnymi płynami czyszczącymi / detergentami. Nigdy nie przekraczaj węża ani nie blokuj otworów pary, ponieważ może to spowodować uszkodzenie parownicy do ubrań i potencjalne zagrożenie. Podczas korzystania z urządzenia nie przechylaj jednostki głównej parownicy do ubrań.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|---|
| Parownica do ubrań nie nagrzewa się. | Do parownicy nie dociera zasilanie. | Podłącz wtyczkę do źródła zasilania i włącz urządzenie. |
| | Regulator pary jest ustawiony w pozycji „OFF” (WYŁ.). | Ustaw regulator pary w pozycji „SILK” (JEDWAB), „COTTON” (BAWELNA) lub „LINEN” (LEN), w zależności od rodzaju prasowanej tkaniny. |
| | Bezpiecznik jest przepalony. | Wymień bezpiecznik na bezpiecznik o tej samej wartości znamionowej. |
| Parownica do ubrań nie emituje pary. | W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody. | Wyłącz parownicę do ubrań, ustawiając regulator pary w pozycji „OFF” (WYŁ.), a następnie odłącz parownicę od zasilania sieciowego. Napełnij wodą zbiornik wody. |
| Nadmiar wody wycieka z głowicy parowej. | Wewnątrz węża zebrała się skroplona para wodna. | Wyłącz parownicę do ubrań, a następnie obróć głowicę parową do góry dnem, aby usunąć nadmiar wody. |
| W wężu słychać brzęczenie. | Wąż jest splątany. | Rozplącz węża. |
| | Głowica parowa znajduje się poniżej podstawy parownicy do ubrań. | Upewnij się, że głowica parowa jest używana nad jednostką główną parownicy do ubrań. |
| Kontrolka zasilania nie zapala się. | Bezpiecznik jest przepalony. | Wymień bezpiecznik na bezpiecznik o tej samej wartości znamionowej. |
| | Do parownicy nie dociera zasilanie. | Podłącz wtyczkę do źródła zasilania i włącz urządzenie. |

Przechowywanie

Przed schowaniem parownicy do ubrań w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są chłodne, czyste i suche. Nigdy nie należy owijać ściśle przewodu wokół parownicy do ubrań. Należy owinąć go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Dane techniczne

Kod produktu: BELO2135/BEL02156

Wejście: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Wyjście: 1500–1800 W

Zużycie energii (tryb wyłączenia): 0 W

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registe o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorno dalla data di acquisto.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD100625/MD000000/V1